



Amargi مهرجان
festival Arabische Kultur in Europa

◆ اشتغالات ثقافية عربية من أوروبا

Das Amargi-Festival setzt sich mit mehreren

Aspekten der Kunst und der Literatur von Araber_innen auseinander, die außerhalb ihrer Länder - vor allem in Europa - leben.

Das Amargi-Festival ist ein freier Raum für Kultur, Kunst und arabische Sprache in Hamburg mit einer Vielzahl von Aktivitäten: Musik, Kino, literarische Lesungen, Podiumsdiskussionen und Buchmesse.

Drei Tage lang treffen wir uns, um uns untereinander auszutauschen und uns als eine Gastkultur vorzustellen, die als Partnerin am kulturellen Raum teilnehmen möchte.

يعرض مهرجان أمارجي

للعديد من الاشتغالات الفنية والأدبية التي يمارسها العرب المقيمون خارج بلدانهم، خصوصاً في أوروبا.

مهرجان أمارجي مساحة حرّة للثقافة والفن واللغة العربية في مدينة هامبورغ، تتنوع فعالياته: موسيقى وغناء، سينما، قراءات أدبية، ندوات، معرض

كتاب. ثلاثة أيام للقاء والمتعة واكتشاف ثقافة وافدة تريد أن تكون شريكة في الفضاء.



Freitag

18.10.2019 2019 .10 .18

الجمعة

- Podiumsdiskussion : 18:00 الساعة 18:00 • ندوة :
Zeugnisse über die Prosa : Uhr تجارب في الكتابة السردية
Rosa Yassin Hassan, und A روزا ياسين حسن
Rasha Abbas, Sanaa Aoun رشا عباس ، سناء عون
- Autogrammstunde : 19:00 الساعة 19:00 • توقيع رواية :
« Zwischen den Uhr « بين حبال الماء »
Wasserseilen » B ل روزا ياسين حسن
Rosa Yassin Hassan
- Autogrammstunde : 20:00 الساعة 20:00 • توقيع رواية :
« Jahr des Eises » B « عام الجليد »
Raed wahesh ل رائد وحش
- Poesielesung : 21:00 الساعة 21:00 • قراءات شعرية :
Samah Shagdari und B سماح الشغدري
Marwan Ali مروان علي
- Haus der Poesie 22:00 الساعة 22:00 • بيت القصيد
mit Luqman Derky A مع لقمان ديركي

Samstag

19.09.2019 2019.10.19

السبت

- Podiumsdiskussion : 18:00 الساعة 18:00 • ندوة:
Übersetzung aus dem Uhr الترجمة العربية إلى الألمانية :
Arabischen – eine Aktion oder DE نشاط أم حركة ثقافية ؟
eine kulturelle Strömung? لاريسا بندر، كاميران حوج
Larissa Bender und Kameran « بالألمانية مع الترجمة العربية »
Hudsch
- Lesung und 19:00 الساعة 19:00 • توقيع وقراءة :
Autogrammstunde : Uhr « آلام دثب الجنوب »
« Die Leiden des B ل محمد المطرود
Südwolfes » DE
Mohammad Al-Matroud
- Lesung und 19:00 الساعة 19:00 • توقيع وقراءة :
Autogrammstunde : Uhr « في الزمن و خارجه »
« Dies- und jenseits B ل لمياء المقدم
der Zeit » EN
Lamia Makaddam
- Musikalischer 22:00 الساعة 22:00 • حفلة غنائية
Abend A ل أبو غابي
mit ABO GABI

Sonntag

20.10.2019

2019 .10 .20

الأحد

• Podiumsdiskussion: 18:00
Identitätsfindung im
syrischen Drama:
Ahmad Ismail

• ندوة :
الهوية في المسرح السوري
الكاتب المسرحي أحمد اسماعيل
الساعة 18:00
Uhr A

• Lesung und
Autogrammstunde : 19:00
« Opfernacht »
Ahmad Ismail

• توقيع :
« ليل القرابين »
ل أحمد اسماعيل
الساعة 19:00
Uhr B

• Lesung und
Autogrammstunde : 19:00
« Adrenalin »
Ghayath Almadhoun

• توقيع وقراءة :
« أدريثالين »
ل غياث المدهون
الساعة 19:00
Uhr B

• Ein Film 21:00
« Morgendliche Angst,
nächtliche Gesänge »
von Guevara Namer
Englisch – Arabisch

• عرض فيلم
« صباحاً أخاف ..مساءً أغني »
ل جيفارا نمر
بالإنجليزية و العربية
الساعة 21:00
Uhr A
EN

Amargi festival

بأوروبا من ترقية ثقافتنا

زمن المهرجانات الثقافية



Arabishe Kultur in Europa

مهرجان أمارجي

ضيوف مهرجان أمارجي

Gäste auf dem Amargi-Festival

- غياث المدهون
شاعر فلسطيني سوري
- Ghayath Almadhoun
Palästinensisch-syrischer
Dichter
- أبو غابي
مغنٌ فلسطيني سوري
- ABO GABi
Palästinensisch-syrischer
Sänger
- كاميران حوج
مترجم سوري كردي
- Kameran Hudsch
Syrischer Übersetzer
- أحمد إسماعيل
قاص وكاتب مسرحي سوري
- Ahmad Ismail
Syrisch-kurdischer
Dramatiker und
Schriftsteller
- لاريسا بندر
مترجمة وكاتبة ألمانية
- Larissa Bender
Deutsche Übersetzerin
und Autorin
- جيفارا نمر
مخرجة سينمائية سورية كردية
- Guevara Namer
Syrisch-kurdische
Regisseurin
- لقمان ديركي
شاعر وكاتب وممثل سوري كردي
- Luqman Derky
Syrischer Dichter,
Schriftsteller und
Schauspieler
- رشا عباس
كاتبة سورية
- Rasha Abbas
Syrische Schriftstellerin
- لمياء المقدم
شاعرة تونسية
- Lamia Makaddam
Tunesische Dichterin
- روزا ياسين حسن
روائية وناشطة سورية
- Rosa Yassin Hassan
Syrische Schriftstellerin
und Aktivistin
- محمد المطرود
شاعر وناقد سوري
- Mohammad Al-Matroud
Syrischer Dichter und
Literaturkritiker
- سمح الشغدري
شاعرة وناشطة من اليمن
- Samah Shagdari
Jemenitische Dichterin
und Aktivistin
- مروان علي
شاعر سوري كردي
- Marwan Ali
Syrisch-kurdischer Dichter
- سناء عون
كاتبة سورية
- Sanaa Aoun
Syrische Schriftstellerin

